

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 160

**Artikel:** I-book en patois de Nendaz et de Savièse  
**Autor:** Fournier, Gilbert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045221>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# I-BOOK EN PATOIS DE NENDAZ ET DE SAVIÈSE

*Gilbert Fournier, Sion (VS)*

## **Nouveaux livres pour s'initier au patois sur le thème des inalpes**

Ces livres particuliers, les premiers du genre sur les patois de Nendaz et de Savièse, peuvent être feuilletés sur écran tactile ou autre. Du bout du doigt ou d'un clic, on choisit de lire, de voir vidéos ou photos, d'écouter des commentaires français-patois, de répéter à son gré. S'y ajoutent des exercices de vocabulaire et de petites traductions avec corrections automatiques permettant de faciliter les premiers pas.

Cet exercice d'initiation est téléchargeable gratuitement. Il peut être projeté sur écran TV ou autre. Il est disponible auprès de l'éditeur mondial i-books (ordinateur Mac et i-pad). Lancer ibooks store. Champ de recherche : inscrire : patois, puis télécharger... Les livres seront dans votre bibliothèque !

Ces ouvrages vous aideront à avancer, pas à pas, dans votre initiation au patois sur un thème d'hier et d'aujourd'hui : les inalpes. Ils contiennent du vocabulaire, des phrases simples, pour vous exercer, ainsi que quelques rudiments de prononciation et de grammaire. S'y ajoutent vidéos, chansons et des références pour aller plus loin.

C'est un outil, simple et ludique, accessible à tous, grâce aux supports mentionnés plus haut. Utilisable n'importe quand et n'importe où, ils n'ont pas la prétention d'un cours systématique. Ils se veulent un complément aux nombreux moyens déjà disponibles ou offerts pour l'apprentissage du patois : cours, dictionnaires, rencontres, animations par les groupements de patoisants. Ils visent à faciliter les premiers pas, à faire apprécier les richesses et particularités du patois, en étant accessibles à tout un chacun... Bref, une introduction chez soi ou entre intéressés, entre générations.

Ce sont des « produits d'appel », dit-on en termes modernes de communication. Ils visent à éveiller la curiosité, à susciter l'intérêt, à prouver que le patois est tout à fait abordable : une invitation à poursuivre, à aller plus loin, à se réunir pour partager, voire à suivre un cours ! Bien du plaisir à cet exercice, à lire, à visionner, à écouter et à apprendre ces parlers authentiques, richesses de notre patrimoine culturel immatériel (selon l'UNESCO). A chacun selon ses préférences : sons, images, grammaire, prononciation, lecture...

Le sujet choisi est « Les inalpes », soit une coutume, une tradition... et une actualité : un trait d'union entre le passé et le présent... un rite annuel apprécié largement en Valais. L'ouvrage est prévu pour être adapté à d'autres patois sous les auspices de la Fondation du Patois (VS).